

1900-04-09

AFSENDER

Ellen Sawyer

MODTAGER

Laura Warberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

På brevet står "Apr. 9." Året må være 1900, for Ellen Sawyers barn er nyfødt, og hun kom til verden i 1900.

Generel kommentar:

Ellen Sawyer boede i Boston med sin amerikanske mand, og parret fik i 1900 datteren Grethe.

Alhed Larsen udstillede på Charlottenborg foråret 1900.

Johannes Larsen havde en udstilling på Den Frie.

Afsendersted:

Bellevue St.

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Er skrevet øverst på brevet

Omtalte personer:

- Jenkins

Grethe Jungstedt

Alhed Larsen

Johannes Larsen

Hempel Syberg

Nelly Taylor

Arkivplacering:

Warberg Kerteminde egns- og Byhistoriske Arkiv BB1669

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Testamentarisk gave fra Laura

Warberg Petersen til Østfyns Museer

DOKUMENTINDHOLD

Ellen springer sommetider en "brevdag" over, da hun har travlt med nyfødt barn og med gæster.

Udgifterne til fødsel og efterfølgende behandlinger blev 300 dollars. Ellen fik feber og problemer med leveren efter fødslen, og hun er stadig mat.

Grethe er sød og nem. Hun smiler meget og bliver voldsomt ivrig, når hun hører sang eller klavermusik.

TRANSSKRIFTION

Bellevue St. Apr. 9

Kære Mor!

Ved at skrive Dato, kommer jeg til at tænke på, at jeg nok har glemt Onkel Sybergs Fødselsdag i Aar. Det er rigtignok en Skam og du kommer til at bede ham undskylde. Jeg mener ham det godt og ønsker ham alt godt for det nye Aar.

Jeg fik dit Brev i dag, hvor du skriver at du ["du" overstreget] et Brev fra mig var så ["så" overstreget] forsinket – jeg ved ikke hvordan det kan være gået til. – Men ængst dig endelig ikke, hvis det skulde hænde, at der glider en Brevdag over – man er jo aldrig helt sin egen Herre med en lille Unge, om hun er aldrig så god. Og desuden kan der komme uventede Fremmede og forhindre min Skriven. Som f. Eks. igår havde vi 3 Sæt, og idag 3 Sæt – i Morgen skulde Nelly og jeg ud et Par Visiter, så jeg må skrive i Aften. – Jeg har nok to Breve og et Brevkort at besvare. – Hvor storartet morsomt at B fik sine Billeder på Udstillingen, at Las fik solgt så godt og at de er inde at slå lidt til Skagler nu. Jeg er spændt på at høre lidt nærmere om til hvem, hvad o.s.v. han solgte – glem endelig ikke at sende mig nogle Politiker.

Ja jeg har fået 3 Pudevår, de ere på en lyseblå Pude og klæder lille Grethe sødt. 4 vil vare lange Tider. De fine Kniplinger bliver alm. beundrede og de ere også henrivende. – Lille Grethe har Strømper nok, – hun vil rimeligvis ikke "gå med dem", når det bliver varmt. – Hvad hun har kostet har vi ikke regnet sammen nøjagtigt endnu, – det er omkring ved S ["S" overstreget] 300 dollars. Hvis min Feber ikke var kommen til, vilde vi være kommet billigere fra det end de fleste. Men, som bekendt, kan det ikke nytte at "ærke" sig, – det kunde nu ikke blive anderledes. – Nej, Dr. Jenkins gjorde ["gjorde" overstreget; "begik" indsat over linjen] begik ingen Bommert, men både han og Dr. C. erklærede at de aldrig havde haft en Patient der var mere ugunstigt bygget. – Jeg kan ikke rigtig komme over det, – jeg troede at jeg var helt frisk, men i denne Uge har jeg været herunter igen. Forrige [nr. to "r" overstreget i ordet] Mandag havde jeg Dr. J. ude, og han

fandt et Levertilfælde til en Forandring – lidt Hævelse og en let Betændelse, som forårsagede en Del Smerter. Jeg har ikke ligget, men forholdt mig meget rolig med varme Omslag, så nu er jeg oven på igen, men må være forsigtig. Jeg er nu lidt nervøs, som du vist kan se af min Håndskrift, - det er kun lige til jeg kan styre Pennen. –
Hvad mener I så om lille Grethe? Hun er naturligvis 20 Gg. sødere i Virkeligheden. – Denne sidste Uge har hun udviklet sig svært. Hun begynder at fingerere hvad man giver hende i Hænderne, og kan lege i lange Tider med en rød Klud, og når jeg kommer hen og ser til hende griner hun over hele Ansigtet. Det er nu ikke Tvivl om, at hun viser Sans for Musik: Når jeg synger for hende, stikker hun i Grin og småpludrer – undertiden kommer hun i en sådan Ekstase, at jeg må holde op for ikke at overanstrenges hendes lille Hjærne: Øjnene står helt stive i Hovedet på hende af Iver, og hun får et eget lille energisk Træk om Munden og udstøder små Glædeshyl, - Arme og Ben går som Trommestikker. Svigermoder siger at hun aldrig har set noget lignende med så lille et Barn. – Hun begynder altid at småsnakke når hun hører Klaveret. – Hun har endnu ikke en eneste Gang brølet om Natten, und. for sin Flaske nat. Hun tager sig en 4 Timers Lur hver Form, og adskillige Smålure.
[Der mangler sandsynligvis en side mere af brevet]

Bevænn. St. Apr. 9.

Kære Mor!

Ved at skrive dette, kommer jeg til
at tænke på, at jeg nok har glemt
Onkel Sybøys' fødselsdag i Aar. Dette
rigtig nok en Skam og du kommer
til at bide hånd mig skyldig. Jeg
mener ham det godt og ønsker ham
alt godt for det nye Aar.

Jeg fik dit Brev idag, hvor du skriver
at du et Brev fra mig var en for
vinket - jeg ved ikke hvorsådan det kan
være gået til. - Men sæt dig endelig
ikke, hvis det skulde hende at det
glædes en Brevdag over - man er jo
aldrig helt sin egen Herre med en
lilleunge, og hun er aldrig en
god. Og desuden kan det komme
uventede Fremme og forhindre
min Skrivelse. Som f. Eks. idag
havde vi 5 Sat, og idag 5 Sat - i
Morgen skulde helly og jeg ud
et Par Visiter så jeg må skrive
i Aften. - Jeg har nok to Breve
og et Brevkort at bevare. - Hvor
selvstændigt mærkeligt at B. fik sine

BB 1669
Brevet på Udskelningen, at der
fik søgt så godt og at de ene
at så lidt til Baglerne. Jeg
er spændt på at høre lidt
hvordan det har været, hvad om-
hav søgte. - Glem endelig ikke
at sende mig nogle Poltike.
Ja, J. har fået 2 Pudevar, de
er på en lysbea pude og bliver
virkelig varme. De vil være lange
tid. De fine Kniplinger bliver
alm. beundret og de er også
henvisende. - Lille Tette har
shampet nok - hun vil rigtig
ligvis ikke gå med dem, men
det bliver varmt. - Hvad hun
har købt har vi ikke regnet
sammen udjagtigt endnu -
det er omkring ved 300.
Hvis min Tette ikke var kom-
men til, vilde vi være kommet
billigere for det end de fleste.
Men, som bekendt, kan det ikke
nyttes at erke sig - det kunne
end ikke blive anderledes. -
Hej, Dr. Jenkins ^{hvis} gode ingen Børn
mer, men håber han og Dr. C.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

ekklante at de aldrig har haft
en Patient der var mere en
gammel bygget. — Jeg kan
ikke rigtig komme over det
— troste at jeg var helt frisk
men i denne Uge har jeg været
herunder igen. Forrige Uge
havde jeg 40. J. Ude, og har
fandt et Levertilfælde til en
forandring — Leds. Kædelse og
en led Betændelse, som for
sagte en led Tilvækst. Jeg har
ikke ligget men forholde mig
meget rolig, med varme Omkæ
de og en god søvn på Jern, men
med var forsigtig. Jeg er nu
lidt nervøs, som du vist kan
se af min Håndskrift, det
er kun lige til jeg kan styre
Pennen.

Hvad mener du om alle
Guttes? Kun er nok 20 J.
af en i Uvirkeligheden. — Denne
Gæste lige har kun udsigt
og snart. Kun begynder at

fingrene hvad man giver hende
i Kæderne, og har lige i lange
Tider med en god Klud, og Ude
jeg kommer her og er det Ude
giver kun over hele Udsigt.
Det er en ikke Trost og at her
være Sans for Musik: kan jeg
for hende, stikket hun i Trind
og en plieder — indbetænd
kom med hende, en så kan det
tore at jeg var holdt op for ikke
at overanstrengte hende alle Jern
ne: I mine stog led stive i Hovedet
på hende af Ude, og kun sag et
det lille enigik Trak med Hunder
de udsigt med Udsigt.
Jern og kun var en Udsigt
stikket. I Udsigt siger at hun
aldrig har det noget Lige
med en lille et Udsigt. — Kun
begynder altid at Udsigt
kun kun hende Kædelse.

Kun har endnu ikke en Udsigt
sag hende og har hende, med
for sin Kæde var. Kun ligger
en 4 Udsigt kun hende Udsigt
af adskillige Udsigt.